

альний, і тому перекладачі зберігають його у відтворенні українською без доместикації.

Література:

1. Хрестоматія китайської літератури (від найдавніших часів до III ст. н. е.) / упоряд. Н. В. Коломієць, Я. В. Шекера. Київ : ВПЦ “Київський університет”, 2008. 256 с.

2. Шекера Я. В. Китайська література VII–XIII століть : навч. посіб. Київ : Видавничо-поліграфічний центр “Київський університет”, 2013. 351 с.

УДК 316.6:821.41](06)

DOI <https://doi.org/10.36059/978-966-397-414-9-18>

Солнишкіна А. А.

ORCID: 0000-0002-5369-6350

кандидат соціологічних наук,

доцент кафедри соціальної роботи

факультету медичних технологій, діагностики та реабілітації

Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара

м. Дніпро, Україна

РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ СОЦІАЛЬНО-ПСИХОЛОГІЧНИХ ПРОБЛЕМ У ЛІТЕРАТУРІ БЛИЗЬКОГО СХОДУ XX–XXI СТОЛІТЬ

Ключові слова: Близький Схід, сучасна література, соціально-психологічні проблеми, суспільство.

Метою цієї наукової публікації є соціологічний аналіз та дослідження методів репрезентації соціально-психологічних проблем, які порушуються в літературних творах письменників Сирії, Лівану, Афганістану у XX–XXI століттях.

Сучасна література Близького Сходу привертає увагу багатьох дослідників. Каріма Лаачир та Саед Таладжуй вивчають феномен спротиву в сучасній культурі Близького Сходу, а саме в літературі, кінематографі та музиці [3, р. 25].

Джейсон Бехбек Мохаджедж у монографії “Нова література та філософія Близького Сходу” здійснює спробу соціокультурного аналізу постколоніального розвитку країн у контексті мистецьких практик та їхнього вивчення через феномен хаотичної яви [4, р. 3–5].

Сирійська письменниця та журналістка Гада ас-Самман у романі “Жахи Бейрута” аналізує ліванське суспільство в часи війни. Репрезентація стосунків між тими, хто виїхав з Лівану, та тими, хто залишився, має тотожність із сучасними реаліями українського суспільства. Вражають самопожертва та відчайдушність, з якою віддаються роботі та волонтерській діяльності герої роману як головним копінг-стратегіям подолання життєвої кризи під час війни. Рятуння тварин із зоомагазину, який кинув недолугий хазяїн, стає спочатку нав’язливою ідеєю, а потім – соціальною місією головної героїні роману [6].

Сирійський поет, прозаїк та журналіст Халіль Свейлех у романі “Тест на каяття” порушує проблему розриву взаємин або зміни у стосунках між людьми в часи війни. Тонкий психологізм опису переживання досвіду війни, посттравматичного розладу та посттравматичного зростання під час участі в мистецьких резиденціях та в кінематографічних воркшопах репрезентується автором з метою розповіді світові про трагедію сирійського народу. Провідними почуттями є ганьба, жах, втома, тривога, апатія, сором (або його цілковитий брак). “Я хочу видалити цей кошмар із головного мозку”, – каже одна з героїнь книги [2, с. 180]. Книга являє собою сторітелінг війни під час блукання вулицями Дамаска.

Халіль Свейлех у своєму творі при описі повсякденного життя містян згадує піаніста Аехаму Ахмада, який відомий в усьому світі тим, що грав на піаніно на руїнах Дамаска. Аехам Ахмад, символ сирійської незламності та гідності, у 2022 році брав участь у благодійному музичному концерті на підтримку України в німецькому місті Касселі.

Діана Мохаммаді у співавторстві із французькою письменницею Марі Бурро випустила біографічну книжку “Маленька продавчиня сірників із Кабула”. Перехрестя біля готелів та крамниць замість шкільної парти, конкуренція, голод, приниження – ось реалії життя восьмирічної афганської дівчинки. Дискурс порушення прав дітей на освіту та належний відпочинок, трудова експлуатація і мрія вчити інших – саме ці аспекти є головними проблемами книги [5].

Сімейні цінності відображені в романі ліванського письменника Абдо Вазена “Колір повітря”, у якому йдеться про соціальні проблеми адаптації до спеціалізованої школи хлопця із вродженою сліпотою. Книга розкриває методи мотивації та наснаження в бейрутській школі, проблеми самоактуалізації та особистісного зростання учнів і соціально-психологічні проблеми інклюзивної освіти в Лівані [1].

Отже, головними соціальними проблемами, які репрезентуються в художніх творах літератури Близького Сходу ХХ–ХХІ ст., є функціонування соціального інституту сім’ї, стосунки людей та вирішення конфліктів під час війни, соціальна нерівність та збідніння населення,

права людини та механізми їхнього захисту, цінність освіти як базового права та механізму соціальної мобільності.

Література:

1. Вазен Абдо. Колір повітря / пер. з арабської О. Прохорovich. Львів : Видавництво Анетти Антоненко, 2022. 102 с.
2. Свейлех Халіль. Тест на каяття / пер. з арабської О. Прохорovich. Київ : Нора-Друк, 2021. 208 с.
3. Laachir Karima, Talajooy Saeed. Resistance in Contemporary Middle Eastern Cultures: Literature, Cinema and Music. Routledge, 2013. 298 p.
4. Mohagheh J. B. New Literature and Philosophy of the Middle East. The Chaotic Imagination. New York : Palgrave Macmillan, 2010. 234 p.
5. Mohamadi Diane, Bourreau Marie. Petite Marchande D'allumettes a Kaboul. Librairie générale française, Paris, impr. 2010. 192 p.
6. Sammān Ghada. Beirut Nightmares. London : Quartet Books Ltd., 2010. 378 p.

УДК 811.222.1'04'37

DOI <https://doi.org/10.36059/978-966-397-414-9-19>

Стельмах М. Ю.

ORCID: 0000-0001-8996-4313

кандидат філологічних наук, доцент,

доцент кафедри сходознавства імені професора Ярослава Дашкевича

Львівський національний університет імені Івана Франка

м. Львів, Україна

ПРОБЛЕМА СТАТУСУ ТА ОБСЯГУ КАТЕГОРІЇ МОДАЛЬНИХ ДІЕСЛІВ У ПЕРСЬКОМУ МОВОЗНАВСТВІ

Ключові слова: перська мова, модальність, модальні дієслова.

Незважаючи на те що модальні дієслова в перській мові, як і сама категорія модальності, стали об'єктом дослідження порівняно недавно, за останні роки цим засобом вираження категорії модальності присвячено значну кількість робіт. Водночас велика розмаїтість думок з основних питань, що стосуються змісту категорії модальності, певною мірою ускладнює виявлення обсягу модальних значень і засобів їхнього вираження в різних мовах світу. Тому питання про